



2026 CHINOPERL CONFERENCE PROGRAM (On-line Sessions)



DATE: March 27/28, 2026

Time: 7:15 PM to 11:00 PM on March 27 (Friday), EDT (American Eastern Summer Time)

7:15 AM to 11:00 AM on March 28, Beijing Time

11:15 PM, March 27 to 3:00 AM on March 28 in London

10:15 AM to 2:00 PM on March 28 in Australia

Participants from other time zones need to find their corresponding time

Conference Chair: Marjorie K.M. Chan 陳潔雯, The Ohio State University

1. SHORTENED ZOOM LINK: <https://go.osu.edu/chinoperl>

2. ZOOM LINK: <https://osu.zoom.us/j/98637960580?pwd=BK08iTdB5mhu0lmylQ3MZHT8HUVC2Q.1>

3. Meeting ID: 986 3796 0580 **Password:** yanchang

以上三种连接方式，可以任选一种。第一种或第二种是点击直入。第三种是输入数字号码后，再输入密码“yanchang”。

欢迎大家参会，事先没登记过的，请发电邮至 chinoperl2025@gmail.com 或入微信群（great8621）告诉一声。谢谢！

**Please enter the Zoom at 7:15 for the opening remarks,
participants could introduce themselves to attendees in a few sentences.**

请大家 7:15 进场，进入三言两语的自我介绍的环节。

ZOOM Assembly 大会

US EDT: 7:30 PM – 7:50 PM (March 27)

Beijing Time: 7:30 AM – 7:50 AM (March 28)

Time in London: 11:30 AM (March 27) -12:50 AM (March 28)

Time in Australia: 10:30 AM – 10:50 AM (March 28)

Roundtable 圆桌讨论

Coordinator: Marjorie K.M. Chan 陳潔雯, The Ohio State University

Chao Yuen Ren and The Recitation Tradition

赵元任 与 吟诵传统

Speakers: “常州吟诵的文化价值与普及推广,” 苏刚, 青果巷（赵元任故居所在地）历史文化研究院院长

“中国传统吟诵的历史、发展与现状分析,” 陈洪, 《中华吟诵》总编辑, 四川省政府文史馆研究员

“唐调及其传承发展,” 张妍群, 上海市中原中学正高级教师

Break 休息 : 5 minutes ~ 5 分钟

ROOM A	US EDT 7:55-8:55 PM ROOM B	Beijing Time: 7:55-8:55 AM ROOM C	ROOM D
<p>Session 1A: Oral Tradition Chair: Cuncun Wu, The Chinese University of Hong Kong</p>	<p>Session 1B: Female-gendered Narratives Chair: Elena Chiu, University of Massachusetts Amherst</p>	<p>Session 1C: Performances and Narratives on Well-known Characters Chair: Jing Shen, Eckerd College</p>	<p>Session 1D: Actor and Style Chair: Wang Dingyong, Yangzhou University</p>
<p>从《新出蒋老五宝卷》看时故事宝卷的近代转型, 刘朋鑫, 扬州大学文学院</p>	<p>“明清传奇女性角色的主体性与叙事主导权,” 陈冰如, 扬州大学</p>	<p>元代南人仕宦心态与《琵琶记》中蔡伯喈的形象建构, 张勇风, 山西师范大学</p>	<p>“论齐如山的京剧身段表演美学思想,” 胡芳培, 中国传媒大学</p>
<p>“启蒙的‘俚耳’: 试论晚清、民国报刊‘弹词体时评’的形态与功能,” 唐钟禹, 扬州大学</p>	<p>“‘嫂子我’戏的文本之戒与表演之悔,” 吴鑫, 中国人民大学</p>	<p>“明代小说戏曲中的韩信死亡叙事研究,” 杨晨阳, 上海大学</p>	<p>“采风与程砚秋‘四功五法’论的生成,” 曹明珠, 浙江省委党校</p>
<p>“The Plaint and the Public: Gendered Space in Late Qing Popular Songs,” Canaan Morse, University of Virginia</p>	<p>“Emotions on the <i>Chuanju</i> Stage: The 2016 Performance of the Play <i>Yanyan</i> 燕燕,” Francesco Papani 趙永正, Arizona State University</p>	<p>“幽冥空間之表演化—以當代戲曲中的「判官」為觀察核心,” 李佳蓮, (臺灣) 東海大學</p>	<p>“神与物游: 余叔岩艺术精神与中国传统哲学的互文性,” 王文照, 首都师范大学</p>
<p>Break 休息 : 5 minutes ~ 5 分钟</p>			

ROOM A	US EDT 9:00-10:00 PM ROOM B	Beijing Time: 9:00-10:00 AM ROOM C	ROOM D
<p><i>Session 2A: New Operas</i> Chair: David Rolston, University of Michigan</p>	<p><i>Session 2B: Ming-Qing Xiqu</i> Chair: Chia-Lian Lee 李佳蓮 Taiwan Tunghai University</p>	<p><i>Session 2C: Old Forms in New Environment</i> Chair: Seojin Yang, Duke University</p>	<p><i>Session 2D: Digitization and Translation</i> Chair: Joseph Lam, University of Michigan</p>
<p>“战时中国 ‘新歌剧’ 的‘形式’ 观及其实践路向——兼论人民表演诗学之建立,” 姜岩, 北京大学</p>	<p>“戏曲的双重叙事: 明代目连戏的文本创作与图像呈现,” 何蓉, 东南大学</p>	<p>“空间的启蒙: 中国皮影戏观演仪式的诗学隐喻,” 彭凌玲, 大连理工大学</p>	<p>“从 ‘戏台’ 到 ‘终端’: 中国传统戏曲的数字化生命,” 杨青青, 上海戏剧学院</p>
<p>“Seeking a New World: Roots and Origins of Revolutionary Opera,” Allen Liu 刘鼎琪, The Ohio State University</p>	<p>“清宫祭灶演剧研究,” 代清, 扬州大学</p>	<p>“‘礼’ 的侨易与声景: 东南亚海南籍华人社群中琼剧的儒家伦理传承与变异研究,” 李冬梅, 海南热带海洋学院</p>	<p>“Translating Cantonese Oral and Performing Literature 粤语广府话演唱文学的英译,” Bell Yung 荣鸿曾, University of Pittsburgh</p>
<p>“Exploration of Opera films in the New Century,” Yong Fei, Shanghai Theatre Academy 上海戏剧学院</p>	<p>“从高腔到皮黄: 《滑油山》文本的规正、俗化与嬗变,” 周丹, 天津工业大学</p>	<p>“Cross-Media Multimodal Analysis of ‘Riding a White Horse Through Three Passes’: Peking Opera, Gezai Opera, and Pop Song,” Yuyang Han, The Ohio State University</p>	<p>“戏曲字幕翻译研究----以京剧《白蛇传》瑞典演出为例,” 董单, 中国戏曲学院</p>

After these sessions, all participants enter the main room for the lecture and demonstration on Puju

所有参会者与听众, 听完以上专题小组报告后, 请到主会场聆听蒲剧一级优秀演员任跟心的讲座与示范

ZOOM Assembly 大会

US EDT: 10:05 PM-11:00 PM; Beijing Time: 10:05 AM –11:00 AM

Session 3: Assembly 大会

Coordinator: Wenwei Du 都文伟

US EDT: 10:05-10:55 PM (Beijing Time: 10:05-10:55 AM)

Lecture on Puju with Demonstrations

蒲剧讲座与示范表演

by Ren Genxin 任跟心



任跟心：一级演员，国家级非物质文化遗产项目（蒲州梆子）代表性传承人。荣获首届、第十八届中国戏剧“梅花奖”，文化部“文华表演奖”，上海白玉兰戏剧表演艺术主角奖，首届“全国中青年德艺双馨文艺工作者”和“全国文化系统先进工作者”等殊荣。

主工小旦、身怀各种娴熟的技艺，擅长椅子功、扇子功、水袖功等。主演剧目有《挂画》、《烤火》、《打神告庙》、《拾玉镯》、《杀狗》、《土炕上的女人》等。

US EDT: 10:55-11:00 PM (Beijing Time: 10:55-11:00 AM)

Closing Remarks